

Paneli za prhanje in razkuževanje



OPOZORILO

Pred uporabo izdelka vedno preberite navodila za uporabo in priložene dokumente, da preprečite poškodbe.



Obvezno branje navodil za uporabo

Oblikovanje in avtorske pravice

Znaka ® in ™ označujeta blagovne znamke, ki pripadajo skupini podjetij Arjo.

© Arjo 2019.

Stalno si prizadevamo za izboljšave, zato si pridržujemo pravico do sprememb v oblikovanju brez predhodnega obvestila. Vsebine te objave se ne sme prepisovati v celoti ali delno brez soglasja podjetja Arjo.

Vsebina

Vsebina	3
Predgovor	4
Predvidena uporaba	5
Varnostna navodila	6
Priprave	7
Modeli izdelkov	8
Označbe delov	10
Opis/funkcije izdelka	12
Upravljalnik toka razkužila	12
Odprtina za razkužilo z zaklepanjem	12
Merilnik toka	12
Upravljalnik toka prhanja	12
Ročica za prhanje/razkuževanje (Francija)	12
Upravljalnik temperature	13
Termometer	13
Splakovalni ventil/gumb za splakovanje	13
Prhanje oskrbovanca na stolu/vozičku za prhanje	14
Navodila za čiščenje in razkuževanje	15
Nega in preventivno vzdrževanje	19
Tehnični podatki	23
Nalepke	25
Dodatna oprema	26

Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup opreme Arjo.

Panel za prhanje in razkuževanje je del serije kakovostnih izdelkov, ki so oblikovani posebej za bolnišnice, domove za starejše občane in druge zdravstvene ustanove.

Če imate kakršno koli vprašanje o delovanju ali vzdrževanju opreme Arjo, se obrnite na nas.

Temeljito preberite ta *Navodila za uporabo*!

Pred začetkom uporabe *panela za prhanje in razkuževanje* v celoti preberite ta *navodila za uporabo*. Informacije v teh *navodilih za uporabo* so bistvenega pomena za pravilno delovanje in vzdrževanje opreme ter bodo pripomogle k zaščiti vašega izdelka in zagotovile, da boste z njim zadovoljni. Nekatere informacije v teh *navodilih za uporabo* so pomembne za vašo varnost, zato jih morate prebrati in razumeti, da bi preprečili morebitne poškodbe. Pri Arjo svetujejo in opozarjajo, da v Arjo napravah uporabljate le rezervne dele podjetja Arjo, da bi se izognili poškodbam, do katerih bi lahko prišlo zaradi uporabe neustreznih delov.

Nepooblaščen spremembe na kateri koli opremi Arjo lahko vplivajo na njeno varnost. Arjo ne odgovarja za nesreče, nezgode ali manjšo zmogljivost, ki nastane kot posledica kakršnega koli nepooblaščenega spreminjanja izdelkov.

Resen incident

Če se zgodi resen incident v zvezi s tem medicinskim pripomočkom, ki vpliva na uporabnika ali bolnika, mora uporabnik ali bolnik ta incident prijaviti proizvajalcu ali distributerju medicinskega pripomočka. V Evropski uniji mora uporabnik prijaviti resen incident pristojnemu organu v državi članici, kjer se nahaja.

Servis in podpora

Za zagotavljanje varnosti in pravilnega delovanja *panela za prhanje in razkuževanje* mora pooblaščen osebje podjetja Arjo vsako leto rutinsko pregledovati vaš izdelek. Glejte poglavje *Nega in preventivno vzdrževanje na strani 19*.

Če potrebujete dodatne informacije, se obrnite na podjetje Arjo, ki zagotavlja celovito podporo in servisne programe za povečanje dolgoročne varnosti, zanesljivosti in vrednosti izdelka.

Za nadomestne dele se obrnite na lokalnega zastopnika podjetja Arjo. Kontaktne informacije so na zadnji strani teh navodil za uporabo.

Opredelitve v teh *navodilih za uporabo*

OPOZORILO

Označuje:

Varnostno opozorilo. Nezmožnost razumevanja in upoštevanja tega opozorila lahko povzroči poškodbe vam ali drugim.

SVARILO

Označuje:

Zaradi neupoštevanja teh navodil lahko pride do poškodb sistema ali njegovih delov.

OPOMBA

Označuje:

Pomembne informacije za pravilno uporabo tega sistema ali opreme.



Označuje:

Naziv in naslov proizvajalca.

Predvidena uporaba

Opremo je treba uporabljati v skladu s predvideno uporabo in temi varnostnimi navodili. Vsak, ki opremo uporablja, mora prebrati in razumeti navodila v teh *navodilih za uporabo*.

Če glede česa niste povsem prepričani, se obrnite na svojega zastopnika podjetja Arjo.

Oprema je namenjena za prhanje oskrbovancev v bolnišnicah in drugih negovalnih ustanovah pod nadzorom usposobljenega zdravstvenega osebja v skladu z navodili, opisanimi v navodilih za uporabo.

Opremo s pripomočkom za razkuževanje je treba razkužiti v skladu z navodili, opisanimi v navodilih za uporabo.

Panel za prhanje se lahko uporablja le v namene, opisane v navodilih za uporabo. Kakršna koli druga uporaba je prepovedana.

Zahteve namestitve in servisa

Oprema se sme uporabljati samo za navedene namene in mora biti nameščena v skladu z *navodili za sestavljanje in namestitve*, ki jih lahko nadomestijo le lokalni predpisi.

Pričakovana življenjska doba

Če ni navedeno drugače, je življenjska doba te opreme deset (10) let. To velja pod pogojem, da se izvaja preventivno vzdrževanje v skladu z navodili za *Nego in preventivno vzdrževanje*, ki so na voljo v teh navodilih za uporabo.

Varnostna navodila

OPOZORILO

Ta oprema ni primerna za uporabo v bližini vnetljivih medicinskih in/ali anestezijskih plinov zaradi nevarnosti požara.

OPOZORILO

Spremembe opreme ali uporaba neustreznih delov brez pisne odobritve podjetja Arjo pomenijo prekinitev vseh odgovornosti proizvajalca za delovanje izdelka. To lahko ogrozi varnost oskrbovanca in negovalca.

OPOZORILO

Na začetku postopka razkuževanja preverite, ali je razmerje mešanja razkužila v merilniku toka pravilno. Če teh navodil ne upoštevate, lahko pride do navzkrižne kontaminacije.

OPOZORILO

Če opreme ne očistite v skladu z navodili, lahko pride do navzkrižne kontaminacije. Preverite, ali je v dozi dovolj razkužila.

OPOZORILO

Da se izognete telesnim poškodbam, se pri uporabi drugih izdelkov *s panelom za prhanje in razkuževanje* prepričajte, da upoštevate *navodila za uporabo* ustreznih izdelkov.

Priprave

Ukrepi pred prvo uporabo (10 korakov)

- 1 Vizualno preglejte embalažo. Če je videti, da je bil izdelek poškodovan med prevozom, se pritožite prevoznemu podjetju.
- 2 Embalažo je treba reciklirati v skladu z lokalnimi predpisi.
- 3 *Panel za prhanje in razkuževanje* naj namesti usposobljeno osebje. Glejte ločena navodila za montažo in namestitvev.
- 4 Preverite, ali so dostavljeni vsi deli izdelka. Primerjajte s poglavjem *Označbe delov na strani 10*. Če kateri del manjka ali je poškodovan – izdelka NE uporabljajte.
- 5 Preberite navodila za uporabo.
- 6 Izdelek očistite v skladu s poglavjem *Navodila za čiščenje in razkuževanje na strani 15*.
- 7 Opravite preskus delovanja v skladu s poglavjem *Nega in preventivno vzdrževanje na strani 19*.
- 8 Izberite določeno mesto, kjer boste hranili navodila za uporabo in bodo vedno preprosto dostopna.

9 OPOZORILO

Preverite, ali je vodni mešalni ventil umerjen, da preprečite oparjenje.
Preverite, ali je postopke umerjanja določila odgovorna organizacija.

Prepričajte se, da je bil termostatski mešalni ventil *panela za prhanje in razkuževanje* umerjen v skladu z navodili za montažo in namestitvev ter da je to opravilo usposobljeno osebje ali serviser podjetja Arjo.

- 10 Preverite, ali imate pripravljen reševalni načrt za nujne primere oskrbovanca.

OPOMBA

Če imate vprašanja, se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Arjo za podporo in servis. Kontaktna številka je navedena na zadnji strani teh navodil za uporabo.

Ukrepi pred vsakokratno uporabo (2 koraka)

- 1 Preverite, ali so vsi deli na svojem mestu. Primerjajte s poglavjem *Označbe delov na strani 10*.
- 2 Če kateri koli del manjka ali je poškodovan - NE uporabljajte izdelka.

OPOZORILO

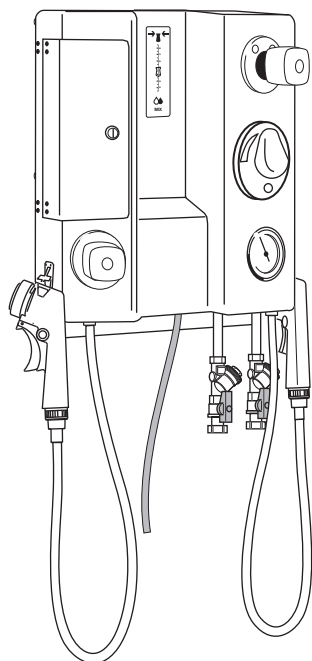
Da preprečite navzkrižno kontaminacijo:

- Razkužite po vsaki uporabi,
- Vedno preverite dozo z razkužilom, da se prepričate o zadostni količini razkužila in
- Na začetku postopka razkuževanja preverite, ali je razmerje mešanja razkužila v merilniku toka pravilno.

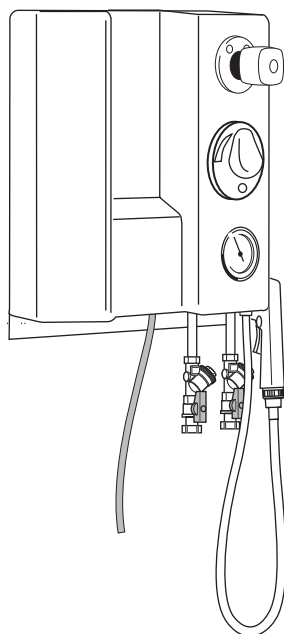
Modeli izdelkov

MODEL 1: S termostatskim mešalnim ventilom za prhanje in razkuževanje.

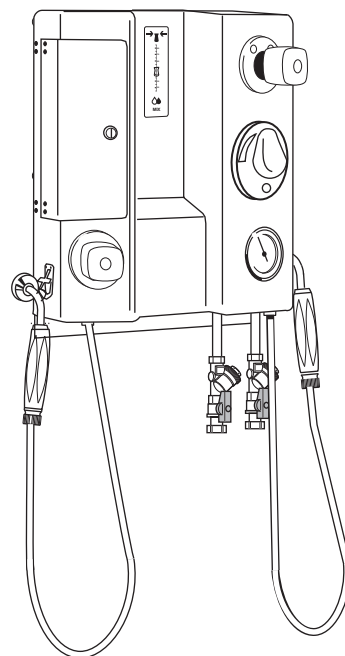
BCA 1201-04/1204-04



BCA 1202-04 (samo GB)

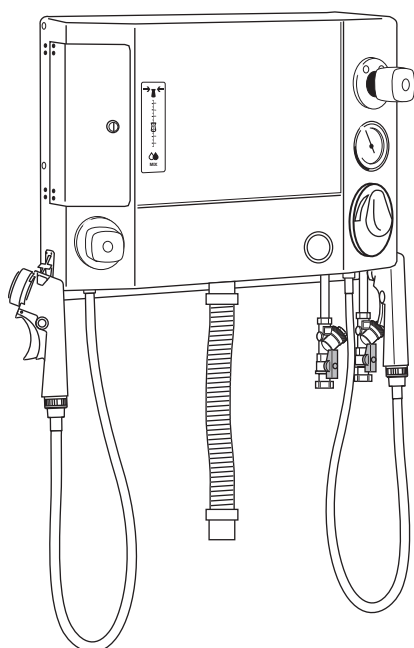


BCA 1207-04 (samo Francija)

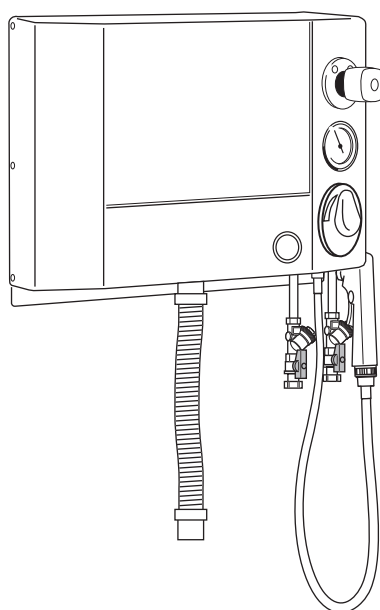


MODEL 2: S termostatskim mešalnim ventilom za prhanje in razkuževanje ter zbiralnikom za splakovanje.

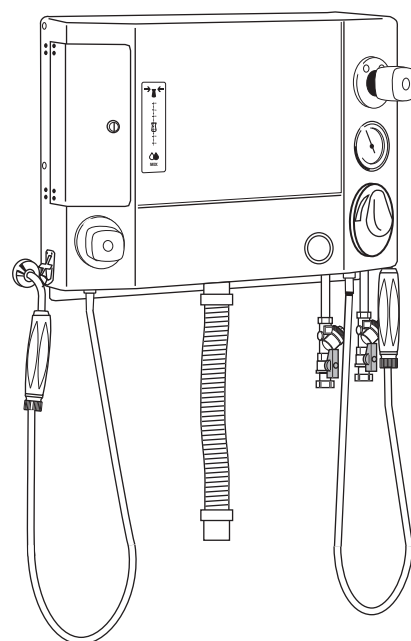
BCA 1211-04/1214-04



BCA 1212-04 (samo GB)

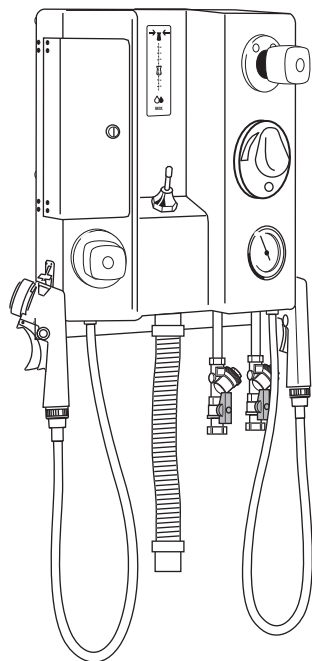


BCA 1217-04 (samo Francija)

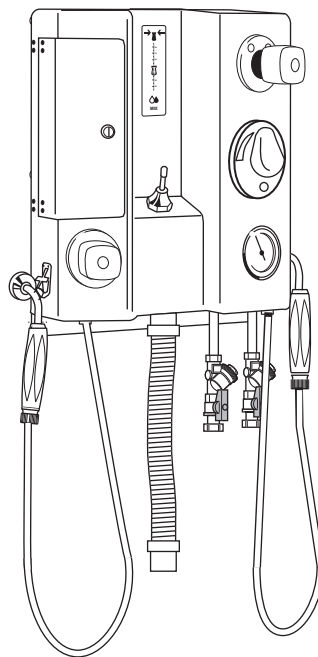


MODEL 3: S termostatskim mešalnim ventilom za prhanje in razkuževanje ter ventilom za splakovanje.

BCA 1221-04/1224-04



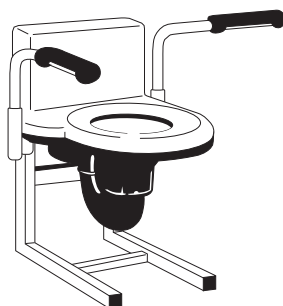
BCA 1227-04 (samo Francija)



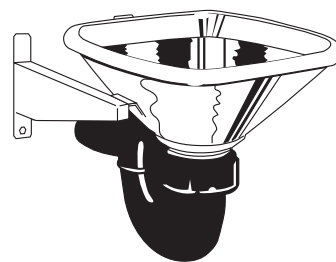
Splakovalni izlivniki so na voljo kot dodatna oprema za naslednje modele:
BCA 1211-04/1212-04/1214-04/1217-04/1221-04/1224-04/1227-04.

OPOMBA
Splakovalni izlivniki niso na voljo za model 1 panela za prhanje in razkuževanje, saj ta nima možnosti splakovanja.

Možnost dodatne opreme:
Splakovalni izlivnik s funkcijo stranišča



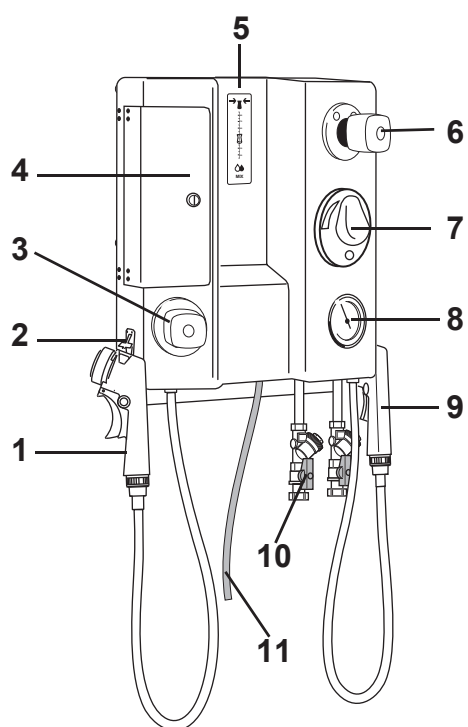
Možnost dodatne opreme:
Splakovalni izlivnik iz nerjavečega jekla



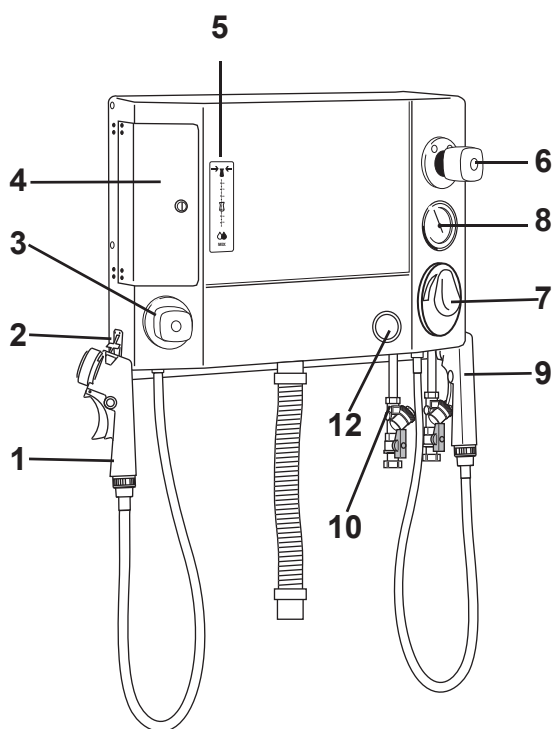
Panelli za prhanje in razkuževanje vključujejo naslednje dele:

- 1 Ročica razpršila za razkuževanje s sprožilcem (ne GB)
- 2 Kljuka za ročico razpršila za razkuževanje
- 3 Upravljalnik toka razkužila (ne GB)
- 4 Odprtina za razkužilo z zaklepanjem
- 5 Merilnik toka (ne GB)
- 6 Upravljalnik toka prhanja
- 7 Upravljalnik temperature
- 8 Termometer
- 9 Ročica prhe s sprožilcem (siva)
- 10 Izklopni ventil
- 11 Cev za uhajanje iz pripomočka za preprečevanje toka nazaj (ne Francija)
- 12 Gumb za splakovanje (*BCA 1211-04/1212-04/1214-04/1217-04*)
- 13 Ventil za splakovanje (*BCA 1221-04/1224-04/1227-04*)
- 14 Francija: ročica prhe (bela) ali ročica za razkuževanje (rdeča) brez sprožilca (*Zamenjuje del številka 1 in 9 v BCA 1207-04/1217-04/1227-04*)
- 15 Splakovalni izlivnik - nerjaveče jeklo (*Dodatna oprema*) (*Ni na voljo za BCA 1201-04/1202-04/1204-04/1207-04*)
- 16 Splakovalni izlivnik - funkcija stranišča (*Dodatna oprema*) (*Ni na voljo za BCA 1201-04/1202-04/1204-04/1207-04*)

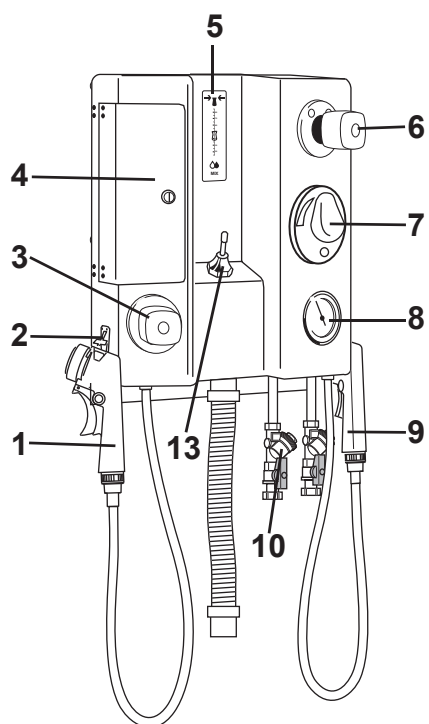
BCA1201-04/1202-04/1204-04/1207-04



BCA1211-04/1212-04/1214-04/1217-04



BCA1221-04/1224-04/1227-04



Opis/funkcije izdelka

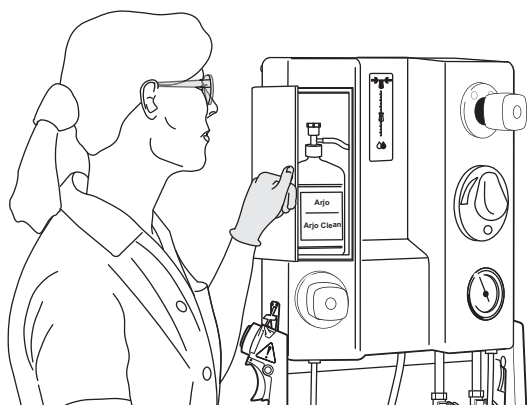
Slika 1



Upravljalnik toka razkužila

Obrnite upravljalnik toka razkužila, da vklopite razkuževanje in prilagodite tok razkuževanja. (Glejte sliko 1)

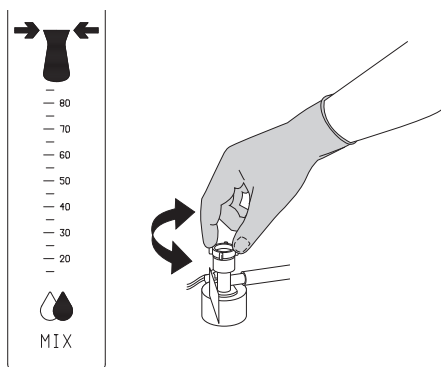
Slika 2



Odprtina za razkužilo z zaklepanjem

Predel z razkužilom ima ključavnico. Za vratci tega predela je doza z razkužilom. Poskrbite, da so vratca vedno zaklenjena, ključ pa varno shranjen. (Glejte sliko 2)

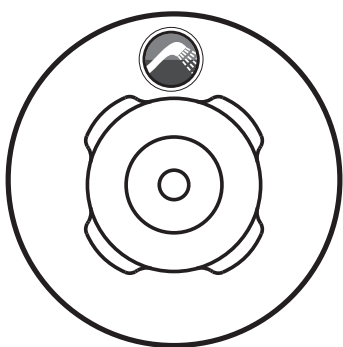
Slika 3



Merilnik toka

Merilnik toka prikazuje razmerje mešanja razkužila in vode. Če želite prilagoditi razmerje mešanja, obrnite sesalni del na pokrovu doze. Začnite z razkuževanjem in na začetku tega postopka na merilniku toka preverite, ali je razmerje mešanja pravilno. (Glejte sliko 3)

Slika 4



Upravljalnik toka prhanja

Obrnite upravljalnik toka prhanja, da začne teči voda in prilagodite vodni tok. (Glejte sliko 4)

Slika 5

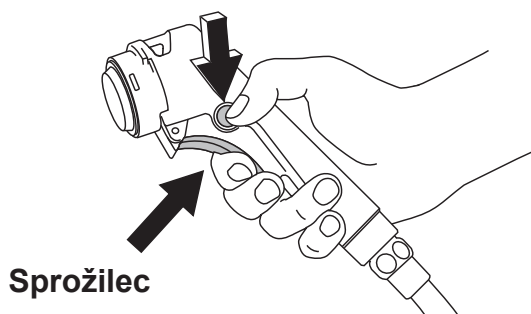


Ročica za prhanje/razkuževanje (Francija)

Ročica prhe je bele barve in je ne smete zamenjati z rdečo ročico razpršila za razkuževanje. (Glejte sliko 5)

Vklopite upravljalnik toka prhanja/razkuževanja in začne se tok vode/razkuževanja.

Slika 6 Zaklepni gumb



Ročica prhe/razkuževanja (ne Francija)

Ročica prhe je sive barve in se je ne sme zamenjati z rumeno ročico razpršila za razkuževanje. **(Glejte sliko 6)**

- 1 Vključite upravljalnik toka prhanja/razkuževanja.
- 2 Pritisnite sprožilec na ročici prhe/razpršila za razkuževanje in začne se tok vode/razkuževanja. Držite sprožilec za enakomeren vodni tok.

Samo ročica prhe: za neprekinjen tok vode brez držanja sprožilca:

- 1 Pritisnite sprožilec in potisnite zaklepni gumb na stran.
- 2 Odklenite, tako da pritisnete sprožilec in zaklepni gumb bo izskočil sam od sebe.

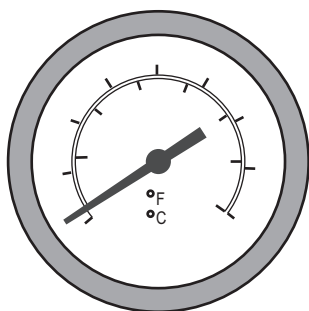
Slika 7



Upravljalnik temperature

Obrnite upravljalnik temperature, da prilagodite temperaturo vode in temperaturo razkužila. **(Glejte sliko 7)**

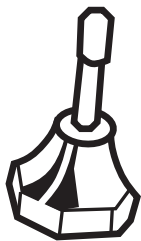
Slika 8



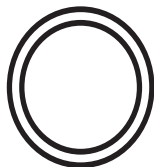
Termometer

Meri temperaturo vode, ki teče iz prhe, in temperaturo razkužila. **(Glejte sliko 8)**

Slika 9



Splakovalni ventil



Gumb za splakovanje

Splakovalni ventil/gumb za splakovanje

Odvisno od modela prhe obstajata dve različni funkciji splakovanja. **(Glejte sliko 9)**

Če je splakovalni izlivnik povezan s panelom za prhanje in razkuževanje, je splakovanje mogoče opraviti na dva načina:

- S premikom splakovalnega ventila naprej ali nazaj ali
- S pritiskom gumba za splakovanje.

Prhanje oskrbovanca na stolu/vozičku za prhanje

Panel za prhanje in razkuževanje lahko uporabljate skupaj s stoli/vozički za prhanje podjetja Arjo v skladu z navodili v poglavju *Tehnični podatki na strani 23*.

Upoštevajte naslednjih 7 korakov.

- 1 Premaknite oskrbovanca k panelu za prhanje in razkuževanje.
- 2 Če je treba, se prepričajte, da je drenažna odprtina nad splakovalnim izlivnikom.
- 3 Aktivirajte zavore in dvignite ali spustite stol/voziček za prhanje na udobno ter ergonomsko delovno višino.
- 4 Nastavite želeno temperaturo (počakajte nekaj sekund, da voda doseže nastavljeno/želeno temperaturo).
- 5 Dvignite ročico prhe in jo usmerite stran od oskrbovanca.

6 OPOZORILO

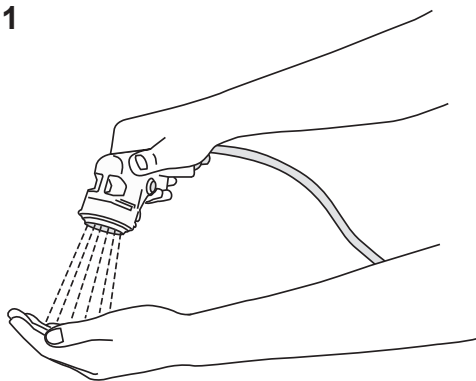
Preden oprhate oskrbovanca, vedno z golo roko preverite temperaturo vode, da ga ne oparite. (Glejte sliko 1)

Ne nosite rokavic, saj te delujejo kot izolacija in lahko napačno ocenite temperaturo vode. Vodni tok usmerite stran od oskrbovanca.

Pritisnite sprožilec na ročici prhe (če ga ima) in prilagodite tok.

- 7 Oprhajte oskrbovanca v skladu z *navodili za uporabo stola/vozička za prhanje*.

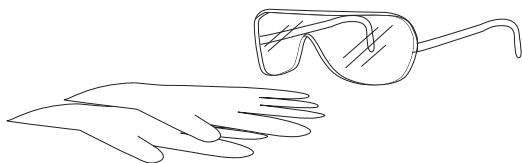
Slika 1



Navodila za čiščenje in razkuževanje

Temeljito čiščenje in razkuževanje je nujno, da se prepreči nastanek bakterij na opremi in v njej ter za preprečenje navzkrižne kontaminacije. To je še zlasti nujno v primerih, ko se izdelek uporablja za več oskrbovancev.

OPOZORILO



Vedno uporabljajte zaščitna očala in rokavice, da preprečite poškodbe oči in kože. V primeru stika sperite z zadostno količino vode. Če pride do vnetja oči ali kože, obiščite zdravnika. Vedno preberite navodila za uporabo in varnostni list za razkužilo.

SVARILO

Uporabljajte samo razkužila, ki so posebej namenjena za sisteme kopanja in prhanja. Druge kemikalije lahko poškodujejo opremo ali so škodljive za oskrbovanca. Uporaba sredstev za poliranje ali korozivnih sredstev ni dovoljena. Ne uporabljajte naslednjih substanc: jodin, bromid, modri metilen, kalijev permanganat itd. (razbarvanje), citronska kislina, klor, kloridi težkih kovin, raztopine na osnovi nafte, trikloroetilen, razkužila na osnovi fenola ali podobne raztopine (poškoduje plastične površine).

Izdelka ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.

Za optimalno delovanje uporabljajte samo razkužila podjetja Arjo, kot je *Arjo Clean™*.

Če imate kakršno koli vprašanje glede razkuževanja opreme ali želite naročiti razkužilo, se obrnite na službo za stranke podjetja Arjo.

OPOZORILO

Postopek razkuževanja je treba opraviti po vsakem prhanju. Oskrbovancem med postopkom razkuževanja ni dovoljen vstop v prostor.

Če opreme ne očistite v skladu z navodili, lahko pride do navzkrižne kontaminacije.

Dodatna oprema za razkuževanje opreme.

- Zaščitne rokavice
- Zaščita za oči
- Mehka ščetinasta krtača
- Krpa ali papirnate brisače
- Razkužilo

Preprečevanje nastajanja mikrobioloških elementov

Da se okrepi kurativno delovanje na mestu uporabe (klor ali termalni šok), kar ne zagotavlja dolgotrajne odprave kontaminacije, upoštevajte spodnja navodila.

Previdnostni ukrepi pri namestitvi

Da se omeji širjenje bakterijske flore, je treba ukrepati na štiri različne načine:

- Voda naj ne stoji, zagotovite ustrezno kroženje vode.
- Upoštevajte previdnostne ukrepe za preprečevanje nastanka vodnega kamna in korozije zaradi kakovosti vode.
- Ohranjajte visoko temperaturo vode med proizvodnjo in različnimi distribucijskimi krogotoki.
- Vročo in hladno vodo mešajte čim bližje točki uporabe.

Uporaba

- Poskrbite, da voda vsakodnevno kroži v prhi, tudi če te ne uporabljate; še zlasti pa poskrbite, da odstranite vso vodo, ki je morda ostala v cevi.
- Pred prvim prhanjem v dnevu pustite vodo teči približno 5 minut.
- Pred prvim prhanjem v dnevu in po prhanju vsakega oskrbovanca panel očistite in razkužite v skladu z navodili za uporabo.

Ne pozabite se dogovoriti za letni pregled v zvezi z nego in preventivnim vzdrževanjem s predstavnikom podjetja Arjo.

Zamenjava doze z razkužilom (9 korakov)

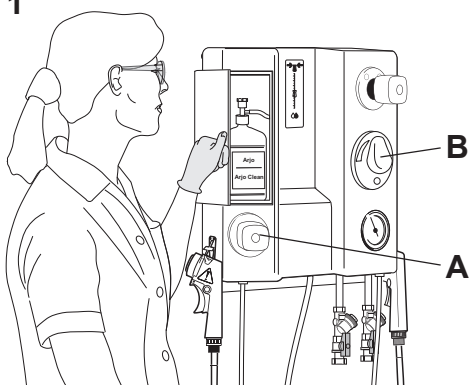
OPOZORILO

Doz z razkužilom ne polnite sami, saj obstaja nevarnost, da se pomešajo različne kemikalije.

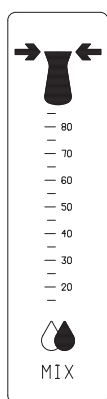
SVARILO

Da preprečite škodo na površini opreme, uporabljajte samo *Arjo Clean*.

Slika 1

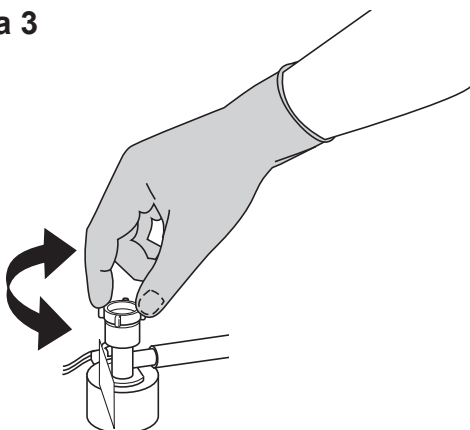


Slika 2



**Razmerje mešanja
razkužila**

Slika 3



- 1 Nadenite si zaščitne rokavice in očala.
- 2 Odprite predel za dozo z razkužilom. (Glejte sliko 1)
- 3 Če je doza z razkužilom prazna, storite naslednje:
 - Odprite zaklep doze,
 - Odstranite sesalni del z doze,
 - Zavržite staro dozo in jo nadomestite z novo ter
 - Pritrdite sesalni del na odprtino doze.
- 4 Do konca odprite upravljalnik toka razkužila (A) in nastavite upravljalnik temperature (B) na čim nižjo vrednost.
- 5 Primite ročico razpršila za razkuževanje.
- 6 Razpršite razkužilo na stol/voziček za prhanje in preverite merilnik toka.
- 7 Preverite, ali je razmerje mešanja razkužila v merilniku toka v skladu z obsegom nastavitvev, ki je naveden v navodilih za uporabo. (Glejte sliko 2)

Razkužilo	Razmerje mešanja v merilniku toka
Arjo Clean	40
Arjo Plus V	40
Arjo Disinfectant Cleanser IV	20
Cen-Kleen IV™	20
Arjo General Purpose disinfectant	20

- 8 Če je treba, obrnite sesalni del na pokrovu doze, da prilagodite razmerje mešanja. (Glejte sliko 3)
- 9 Prilagodite temperaturo vode, tako da mešanica razkužila doseže približno 20° C (68 °F).

Čiščenje in razkuževanje stola/vozička za prhanje

(8 korakov)

Panel za prhanje in razkuževanje lahko uporabljate skupaj s stoli/vozički za prhanje podjetja Arjo v skladu z navodili v poglavju *Tehnični podatki na strani 23*.

- 1 Nadenite si zaščitne rokavice in očala.
- 2 Odprite vratca panela ter se prepričajte, da je v dozi z razkužilom zadostna količina razkužila. **(Glejte sliko 1)**
- 3 Preverite, ali je cevka priključena na sesalni del.

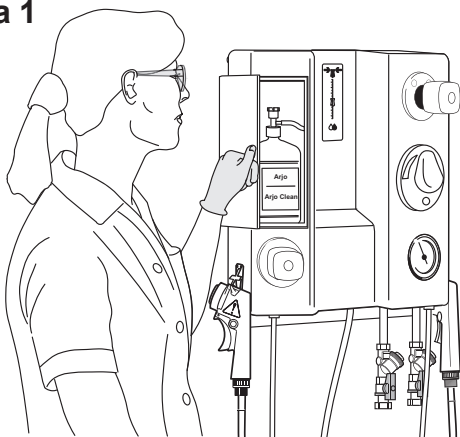
4 **OPOZORILO**

Razkuževanja ne smete nikoli opravljati v prisotnosti oskrbovanca, ker lahko pride do vnetja oči in kože.

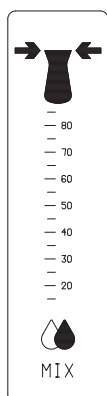
Vzemite ročico razpršila za razkuževanje s kljuke.

- 5 Do konca odprite upravljalnik toka razkužila in nastavite upravljalnik temperature na čim nižjo vrednost.
- 6 Razpršite razkužilo na stol/voziček za prhanje in preverite merilnik toka.
- 7 Preverite in če je treba prilagodite razmerje mešanja v merilniku toka razkužila, da je v skladu z obsegom nastavitvev, ki je naveden v tabeli *stran 17*. **(Glejte sliko 2)**
- 8 Razkužite stol/voziček za prhanje v skladu z njegovimi navodili za uporabo.

Slika 1



Slika 2



**Razmerje mešanja
razkužila**

Nega in preventivno vzdrževanje

Panel za prhanje in razkuževanje se obrablja, zato ga morate ustrezno vzdrževati, s čemer zagotavljate, da izdelek ostane v skladu z izvornimi specifikacijami ob izdelavi.

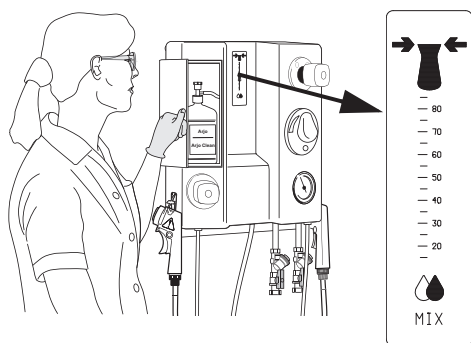
OPOZORILO

Da ne pride do okvare in posledično do poškodb, redno preverjajte izdelek in upoštevajte priporočeni razpored vzdrževanja. V primerih neprestane uporabe in agresivnega okolja je treba preglede opreme izvajati še pogosteje. Lokalna zakonodaja in standardi utegnejo biti strožji od priporočenega razporeda vzdrževanja.

Razpored preventivnega vzdrževanja

OBVEZNOSTI NEGOVALCA – ukrepi/pregledi	Vsak DAN	Vsak TEDEN	Vsak MESEC
Razkuževanje/čiščenje (ne velja za GB)	X		
Vizualni pregled vseh izpostavljenih delov		X	
Opravljanje preizkusa funkcionalnosti		X	
Vizualni pregled cevi, cevk in povezav		X	
Preverjanje termostatskega mešalnega ventila			X
Pregled in čiščenje glave prhe			X
Preverjanje/čiščenje filtrov za dovodno vodo			X

Slika 1



Razmerje mešanja razkužila

Obveznosti negovalca

Obveznosti negovalca izvaja osebe z ustreznim poznavanjem panela za *prhanje in razkuževanje* v skladu s temi *navodili za uporabo*.

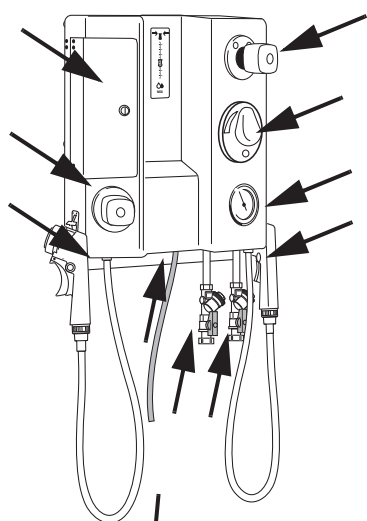
Vsak dan

- **Razkuževanje/čiščenje:** Pred uporabo sistema za razkuževanje se prepričajte, da je v dozi dovolj razkužila. Na začetku postopka razkuževanja poskrbite, da je razmerje mešanja v merilniku toka razkužila v skladu z obsegom nastavitve, navedenim v tabeli *stran 17*. **(Glejte sliko 1)**
- Očistite z mehko krpo, namočeno z razredčenim razkužilom.

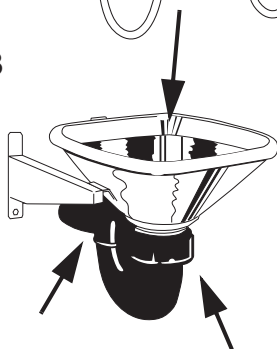
Vsak teden

- **Vizualni pregled vseh izpostavljenih delov:** Preverite predvsem dele, ki jih uporabljate ali se jih dotikate.
- Prepričajte se, da niso nastale razpoke ali ostri robovi, ki bi lahko poškodovali oskrbovanca ali negovalca, in da pripomoček ni postal nehygienski. Zamenjajte poškodovane dele. **(Glejte slike 2, 3 in 4)**
- **Izvedite preskus delovanja:** Preskusite vse funkcije. Voda, razkuževanje, temperatura, ročice razpršila za prhanje/razkuževanje, splakovalni ventil in gumb za splakovanje.
- Pri odprtem upravljalniku toka prhanja/razkuževanja: preverite, da cev in ročica prhe nista poškodovana. V primeru poškodbe zamenjajte. Ročico za prhanje/razkuževanje lahko zamenjate brez pomoči podjetja Arjo.
- Odprite upravljalnik toka za razkuževanje in razpršite razkužilo, da preverite razmerje mešanja merilnika toka.
- **Vizualni pregled cevi, cevk in povezav:** Preglejte cevi prhe in panela, da ne puščajo. **(Glejte slike 2, 3 in 4)**

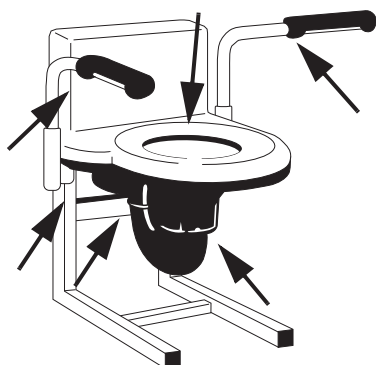
Slika 2



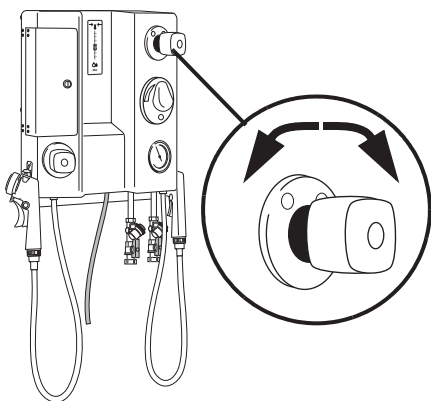
Slika 3



Slika



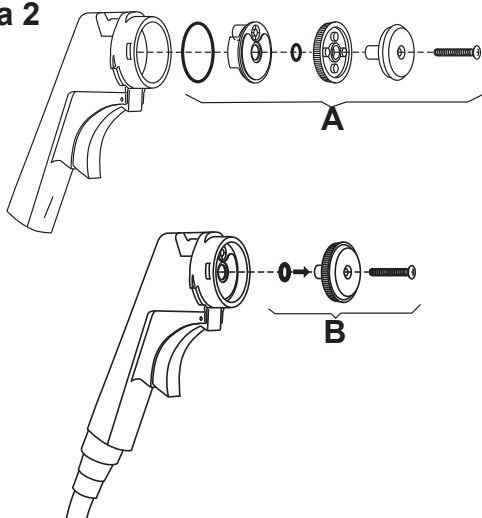
Slika 1



Mesečno

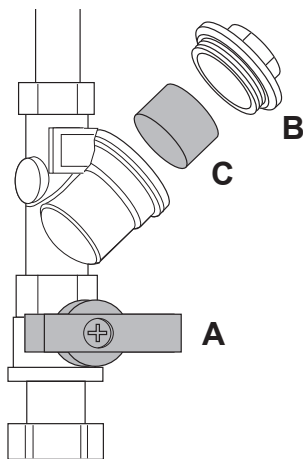
- **Preverjanje termostatskega mešalnega ventila:**
Pomikajte upravljalnik temperature na termostatskem mešalnem ventilu nazaj in naprej čez cel obseg temperature, ko je voda vklopljena. S tem se preprečuje odlaganje apnenca, zlasti na območjih s trdo vodo. (Glejte sliko 1)

Slika 2



- **Preverjanje in čiščenje glave prhe (glejte sliko 2):**
Spodnje slike in navodila veljajo samo za običajno ročico in ne za francosko ročico. Sledite tem 5 korakom za razstavljanje in čiščenje glave prhe.
 - 1 Odvijte vijak.
 - 2 Razstavite dele (A) v skladu s sliko.
 - 3 Pazljivo očistite.
 - 4 Znova sestavite. Dele (B) je treba sestaviti, preden jih vstavite v ročico.
 - 5 Pazljivo zategnite vijak.

Slika 3



- **Preverite/očistite filtre za dovodno vodo. (Glejte sliko 3)**
Izklopni ventil s filtrom je nameščen na obe cevi za dovajanje vode. Filter v obeh ventilih je treba sprati v spodaj navedenem vrstnem redu. Sledite tem 5 korakom za čiščenje filtra prhe.

OPOZORILO

Sistem pod tlakom in nevarnost poparjenja. Pred odstranjevanjem pokrova se prepričajte, da je izklopni ventil zaprt, to je še zlasti pomembno za izklopni ventil za vročo vodo.

- 1 Zaprite izklopne ventile (A). Ročici (rdeča za vročo vodo in modra za hladno) morata biti v nasprotnem položaju.
- 2 Odstranite pokrovčke (B) s ključem.
- 3 Izvlecite filtre (C) in jih skrbno očistite v vodi.
- 4 Znova sestavite.
- 5 Odprite izklopne ventile.

Letna preverjanja, ki jih opravi samo usposobljeno osebje

OPOZORILO

Vzdrževanje je treba izvajati v rednih intervalih, sicer lahko pride do poškodb oz. lahko izdelek postane nevaren. Izvajati ga mora usposobljeno osebje z ustreznim orodjem, deli in poznavanjem postopkov. Usposobljeno osebje mora pridobiti potrdilo o usposabljanju za vzdrževanje tega pripomočka.

USPOSOBLJENO OSEBJE – ukrepi/pregledi	Vsako LETO	Vsaki 5 LET
Preverjanje in po potrebi prilagoditev termostatskega mešalnega ventila in termometra	X	
Preverjanje/čiščenje filtrov, dovodna voda	X	
Preverjanje/zamenjava tesnilnega kompleta ali celotne ročice prhe	X	
Preverjanje/zamenjava omejevalnikov toka	X	
Preverjanje ventila, po potrebi zamenjava	X	
Preverjanje puščanja in škode na ceveh in povezavah	X	
Preskus delovanja vseh funkcij	X	
Preverjanje korozije/poškodb na vseh vitalnih delih	X	
Preverjanje mehanskih priključkov	X	
Preverjanje, ali so bile izvedene najnovejše posodobitve	X	
Preverjanje doziranja razkuževanja (ne velja za GB)	X	
Preverjanje preprečevanja toka nazaj	X	
Zamenjava vseh cevi z vodo pod pritiskom		X

OPOMBA

Pri izvajanju pooblaščenega servisa je potrebno izvesti tudi vse ukrepe/preglede negovalca.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Mere, prostornina, teža	
Teža	14 kg (31 lbs) brez splakovanja 22 kg (49 lbs) z zbiralnikom za splakovanje 14 kg (31 lbs) z ventilom za splakovanje
Širina	455 mm (17 7/8") brez splakovanja 750 mm (29 1/2") z zbiralnikom za splakovanje 455 mm (17 7/8") z ventilom za splakovanje
Višina	510 mm (20")
Globina	190 mm (7 1/2")
Termometer	
Obseg	20-60 °C (68-140 °F)
Natančnost	+/-2 °C (3.6 °F)
Ločljivost	0.5 °C (0.9 °F)

Zahteve po oskrbi z vodo	
Hladna voda	G3/4" moško (povezava za stranke)
Topla voda	G3/4" moško (povezava za stranke)
Povezava z izklopnimi ventili, povezava 3/4"	
Največji statični tlak	6 bar (600 kPa, 87 psi)
Najmanjši delovni tlak z razkuževanje	2 bar (200 kPa, 29 psi)
Najmanjši delovni tlak brez razkuževanje	0.8 (80 kPa, 12 psi)
Najmanjši delovni tlak (za BCA122X-04)	2 bar (200 kPa, 29 psi)
Najmanjši tok	20 l/minuto (5,3 ameriške galone/minuto)
Priporočena temperatura hladne vode	2 °C–20 °C (36 °F–68 °F)
Priporočena temperatura vroče vode	60 °C–80 °C (140 °F–176 °F)

Zahteve drenaže vode	
Najmanjša zmogljivost drenaže – panel za prhanje in razkuževanje	25 l/minuto (6,6 ameriške galone/minuto)
Najmanjša zmogljivost drenaže – splakovalni izlivniki	100 l/minuto (26,4 ameriške/minuto) DIV 110

OPOZORILO

Da bi se izognili poškodbam, vedno upoštevajte dovoljene kombinacije, navedene v teh navodilih za uporabo. Druge kombinacije niso dovoljene.

Dovoljene kombinacije izdelkov

<i>Paneli za prhanje in razkuževanje so združljivi z naslednjimi izdelki podjetja Arjo</i>	<i>Carendo Carevo Carino Carmina Concerto/Basic Prelude</i>
--------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

Okoljski pogoji

Delovanje

Največja ambientna temperatura	10 °C–40 °C (50 °F–104 °F) – delovanje
Relativna vlažnost	15 %–100 % pri 20 °C (68 °F) – delovanje
Atmosferski tlak	800 hPa–1060 hPa – delovanje

Pogoji transporta in skladiščenja

Največja ambientna temperatura	-20 °C do 70 °C (-4 °F do 158 °F)
Relativna vlažnost	10 %–80 % pri 20 °C (68 °F)
Atmosferski tlak	500–1100 hPa

Odstranjevanje ob koncu življenjske dobe






- Opremo, ki ima električne in elektronske komponente, je treba razstaviti in reciklirati kot odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO) ali v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi.
- Dezinfekcijske tekočine - če imate odveč te tekočine, jo lahko varno zlijete v odtok s tekočo vodo. Ti izdelki so topni v vodi in jih za čiščenje običajno mešajo z vodo, zato jih v javni mestni kanalizaciji obravnavajo enako, kot če bi jih uporabili za čiščenje.
- Vsebnike embalaže je treba reciklirati v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi.

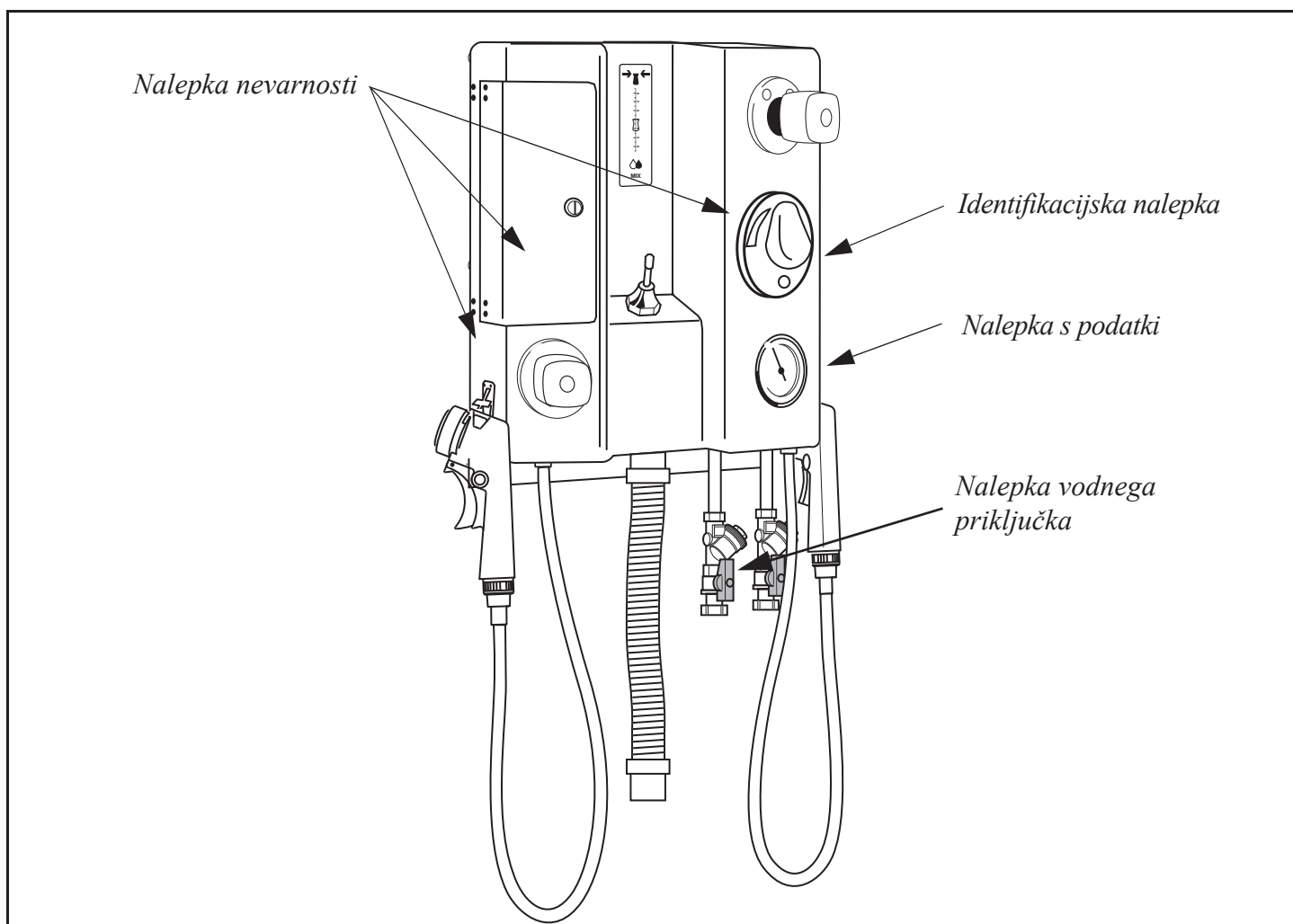
Nalepke

Razlaga nalepk

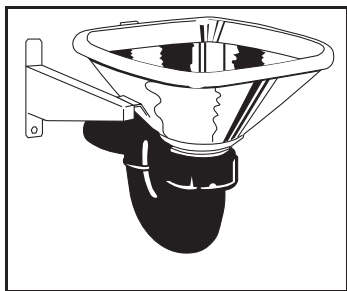
Identifikacijska nalepka	Navaja identifikacijo izdelka, serijsko številko, leto in mesec proizvodnje.
Nalepka s podatki	Navaja tehnične lastnosti in zahteve, npr. razrede varnostnih standardov in vhodno napetost.
Opozorilne nalepke	Nalepke, ki opominjajo glede umerjanja, koncentracije razkužila in branja navodil za uporabo.
Nalepka vodnega priključka	Navaja zahtevano najvišjo in najnižjo temperaturo za mrzlo in vročo vodo ter maksimalni/minimalni vodni tlak.

Razlaga simbolov

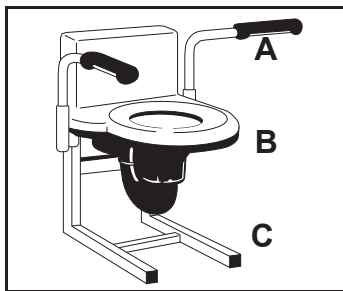
IP X4	Zaščitni razred pred brizganjem vode
 	Pred uporabo preberite <i>navodila za uporabo</i>
	Ločene električne in elektronske komponente za reciklažo v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU (WEEE)
 2797	Oznaka ES pomeni skladnost z usklajeno zakonodajo Evropske skupnosti Številke pomenijo nadzor priglašene organa.
	Ta simbol pomeni, da je izdelek medicinski pripomoček v skladu z Uredbo o medicinskih pripomočkih 2017/745/EU



Dodatna oprema



Splakovalni izlivnik
(nerjaveč)
080015-53 (P-sifon)
080015-54 (S-sifon)



Splakovalni izlivnik
s funkcijo stranišča
A: Oporni ročaj:
100837-04
B: Splakovalni izlivnik:
080090-0453 (P-sifon)
080090-0454 (S-sifon)
C: Oporni okvir:
100836-04



Za razkužilo se obrnite na
lokalnega predstavnika
podjetja Arjo

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797